Catalóg

2022-23

Futa Fata

www.futafata.ie

Abhar Tacaíochta – SAOR IN AISCE!

Tá fáil ar acmhainní tacaíochta le híoslódáil, saor in aisce, ónár suíomh idirlín, www.futafata.ie
Resource Materials – **FREE DOWNLOADS!**
A range of lively, engaging resource material, developed and designed in conjunction with practising teachers is available to download, free, from our website, **www.futafata.ie**

Gabhann Futa Fata buíochas le COGG, An Chomhairle um Oideachas Gaeltachta agus Gaelscolaíochta, a chuir ar ár gcumas an t-ábhar oideachasúil seo a chur ar fáil.

Some of Our Latest Books

Scéalta Éireann – The Stories of Ireland

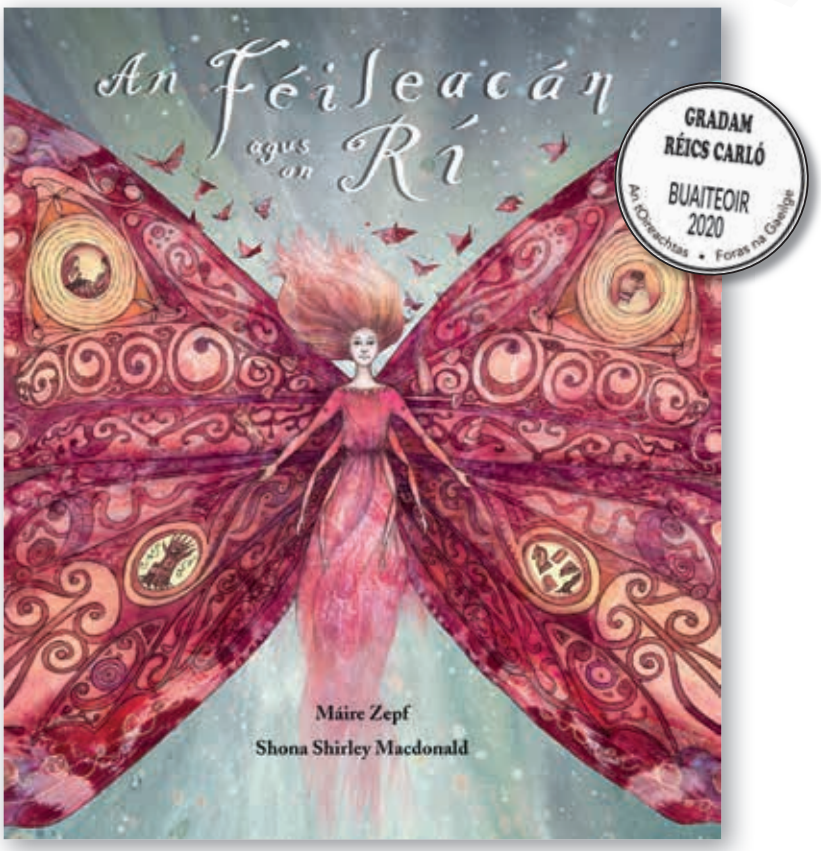
Cluasa Capaill ar an Rí

Bridget Bhreathnach & Shona Shirley Macdonald

Tá rún mór ag an Rí, Labhraidh Loingseach, rún a chuireann náire an domhan air: ní cluasa duine atá air ach cluasa capaill.

The story of Labhraidh Loingseach, the king with the horse's ears, an international folktale told and retold for hundreds, maybe thousands of years.

ISBN: 978-1-910945-60-5



An Féileacán agus an Rí

Máire Zepf & Shona Shirley Macdonald

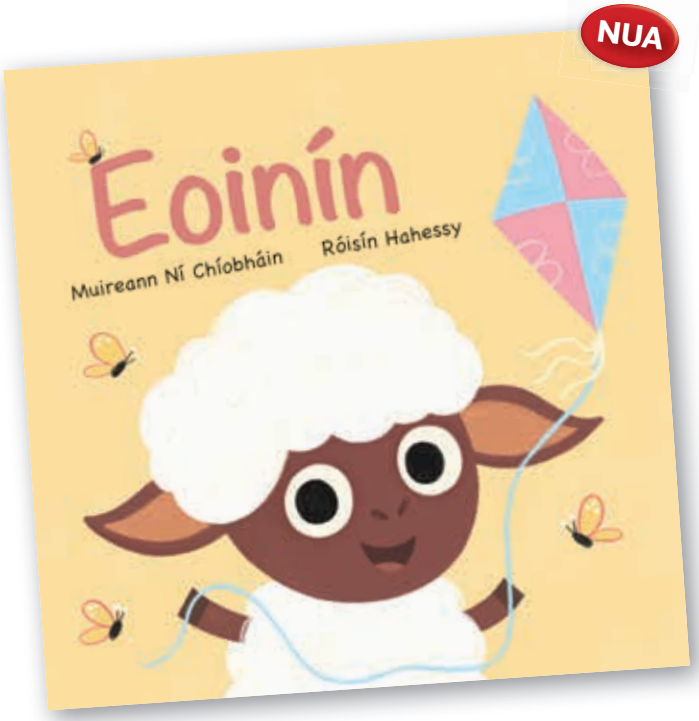
Tá scéal Éadaoin agus Mhír á insint in Éirinn le breis mhaith agus míle bliain. Baineann Máire Zepf casadh nua as an seanmhiotas ina leagan sise agus tugann ealaín aoibhinn Shona Shirley Macdonald draíocht na samhlaíochta Gaelaí chun beatha ann.

A retelling for the 21st century of one of Ireland's most beautiful legends, the story of Éadaoin, turned into a butterfly by a jealous rival for the love of Mír. Shona Shirley Macdonald's stunning illustrations capture the otherworldly atmosphere of this story, first written down in the 12th century.

ISBN: 978-1-910945-48-3

Leabhair Réamhscoile
Books for pre-schoolers

Super-cute interactive board books for toddlers



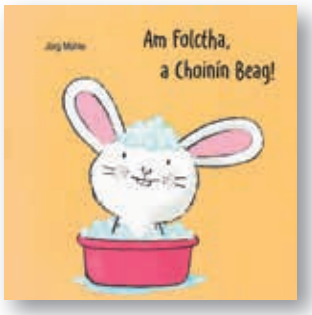
Eoinín

Muireann Ní Chíobháin, maisithe ag Róisín Hahessy

Tá eitleog nua ag Eoinín ach tá cúnamh uaidh í a chur ag eitilt.

Eoinín has a new kite but needs help to make it fly.

ISBN: 978-1-910945-72-8



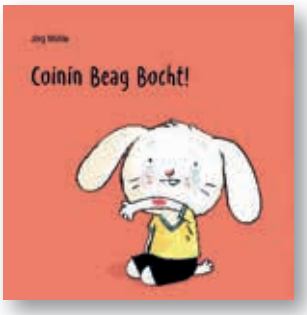
Am Folctha, a Choinín Beag!

Jörge Mühle

Tá Coinín Beag ag dul isteach san fholcadán! An féidir leatsa cabhrú léis?

It's bath time for Little Bunny! Can you help get him organised?

ISBN: 978-1-910945-69-8



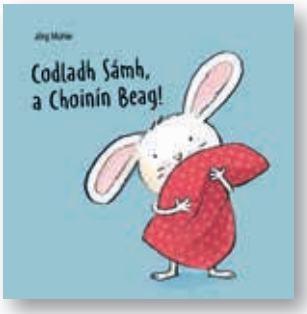
Coinín Beag Bocht!

Jörge Mühle

Coinín Beag bocht, thit sé! An féidir leatsa cúnamh a tabhairt dó?

Poor little Bunny, had a mishap! Can you help him feel better?

ISBN: 978-1-910945-55-1



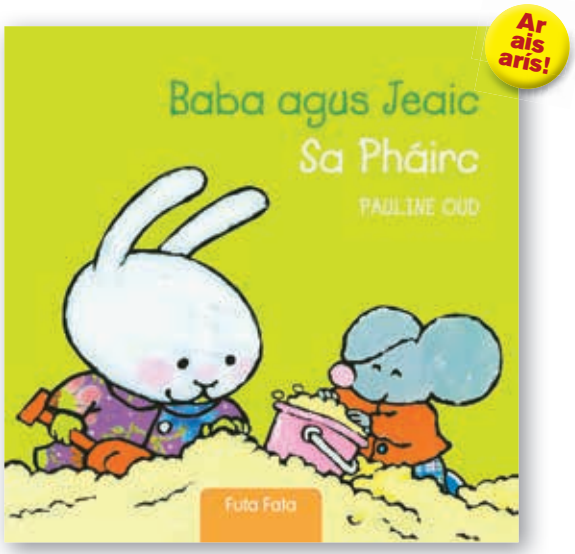
Codladh Sámh, a Choinín Beag!

Jörge Mühle

Tá sé in am ag Coinín Beag dul a luí! An féidir leat cabhrú leis é féin a réiteach don leaba?

It's a Little Bunny's bedtime. But he needs some help to get ready for his leaba!

ISBN: 978-1-910945-56-8



Baba agus Jeaic – Bia Blasta

Pauline Oud,
aistrithe ag Tadhg Mac Dhonnagáin

Neum, neum, tá bia blasta ag Baba agus Jeaic!

Baba and Jeaic just love their tasty food!

ISBN: 978-1-906907-34-4

Baba agus Jeaic – Sa Pháirc

Pauline Oud,
aistrithe ag Tadhg Mac Dhonnagáin

Lá sa pháirc le Baba agus Jeaic!

There is lots for Baba and Jeaic to discover in the park!

ISBN: ISBN: 978-1-906907-34-1

Lá Nua!

Anne Paradis & Kary

Tá Cathal réidh don lá nua!

A fun-filled flap book to share with a young child.

ISBN: 978-1-910945-46-9

Am dul a luí!

Anne Paradis & Kary

Tá Cathal réidh le dul a luí.

A fun and sturdy flap book for toddlers, 18 months and up.

ISBN: 978-1-910945-36-0

Dainín – Bog Chun Siúil!

Tadhg Mac Dhonnagáin agus Steve Simpson

ISBN: 978-1-906907-77-8

Dainín – Cá bhfuil Téidí?

Tadhg Mac Dhonnagáin agus Steve Simpson

ISBN: 978-1-906907-56-3

Dainín – Cloisim rud éigin!

Tadhg Mac Dhonnagáin agus Steve Simpson

ISBN: 978-1-906907-57-0

Pictiúrleabhair/Picture Books

Míp

Máire Zepf & Paddy Donnelly

Tá Míp, an róbat beag misniúil, ag imeacht go Mars, ag bailiú eolais agus á sheoladh ar ais chuig na heolaithe ar an domhan. Ach nuair a tharlaíonn tubaiste uafásach, ní féidir leis na heolaithe teacht i gcabhair ar Mhíp. An dtiocfaidh ár laoch cróga slán?

Míp, the brave little robot, is off to Mars, collecting information to send back to the scientists on Planet Earth. But when an unexpected, dangerous problem arises, the scientists are helpless. Will plucky little Míp survive?

ISBN: 978-1-910945-86-5

Geansaí Ottó

Sadhbh Devlin & Róisín Hahessy

Tá an-suim ag Ottó i gcúrsaí faisin. Taitníonn éadaí go mór leis. Ach bíonn Mamó de shíor ag cniotáil geansaithe gránna dó. Tar éis dó geansaí úafasach eile a fháil uaithi, tuigeann Ottó go gcaithfidh sé rud éigin a dhéanamh...

Ottó is very stylish and he loves clothes. But his Mamó is always knitting terrible jumpers for him. When he receives yet another dodgy jumper from her, Ottó knows he has to do something...

ISBN: 978-1-910945-87-2

Scúnc agus Smúirín

Muireann Ní Chíobháin & Paddy Donnelly

Tá grá mór ag Scúnc beag dá bhréagán bog, Smúirín. Is é Smúirín an compánach is ansa le Scúnc ar domhan. An rud is deise faoi Smúirín ná an boladh atá uaidh. Ach lá amháin, cailleann Smúirín a bholadh. An féidir le Mamaí an scéal a chur ina cheart?

Little Scúnc is inseparable from his soft toy, Smúirín. They go everywhere together. One of the things Scúnc most likes about Smúirín is his unmistakeable smell. Any time Scúnc feels sad or anxious, a sniff of Smúirín makes everything ok again. Until one day, Smúirín loses his special smell. What can Scúnc do to make Smúirín his lovely old sniffable self again? Could Mommy Skunk help to put things right?

ISBN: 978-1-910945-81-0

Anseo Atá Muid

Oliver Jeffers & Máire Zepf

Sé do bheatha agus fáilte chuig an phláinéad seo. Le tuiscint a fháil ar gach rud faoin spéir, beidh na nótaí seo mar threoir duit agus tú ag tosú ar do thuras. Agus gheobhaidh tú amach cuid mhór rudaí duit féin. Ach ná déan dearmad nótaí a fhágáil do gach duine eile...

Well, hello. And welcome to this Planet. We call it Earth. Our world can be a bewildering place, especially if you've only just got here. Your head will be filled with questions, so let's explore our planet and how we live on it.

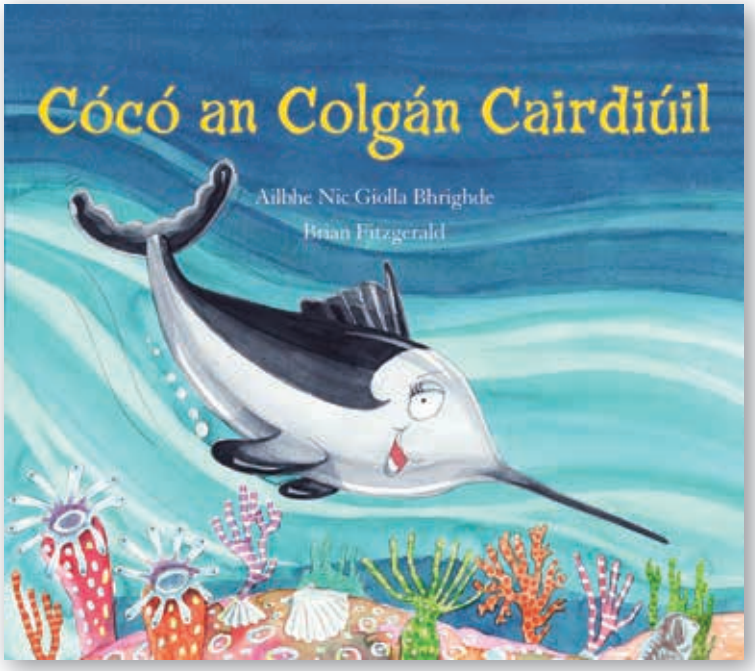
The #1 New York Times Bestseller from Oliver Jeffers inspired by his newborn son in a beautiful translation by award-winning picture book creator, Máire Zepf.

ISBN: 978-1-910945-39-1

Ar Ais Arís!

Tá dhá chlasaic a d'fhoilsigh muid breis is deich mbliana ó shin ar fáil arís mar eagráin nua faoi chlúdaigh bhoga.

Two of the very first original Futa Fata picture books are back, in brand-new paperback editions! Timeless classics that are sure to enthral young readers.



Cócó an Colgán Cairdiúil

Ailbhe Nic Giolla Bhrighde, maisithe ag Brian Fitzgerald

Nuair a bhogann Cócó chuig scoil nua, níl éinne ag iarraidh súgradh léi. An mbeidh cairde aici arís go deo?

When Cócó moves to a new school, none of the other fish want to lay with her. Will she ever have friends again? A beautifully illustrated book about acceptance.

ISBN: 978-1-910945-90-2

Binjí, Madra ar Strae

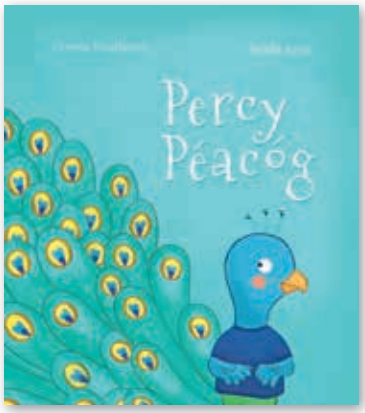
Patricia Forde, maisithe ag Brian Fitzgerald

Tá Binjí, an madra beag, imithe amú sa chathair mhór. An mbeidh an cat cliste Bella in ann cúnamh a thabhairt di?

Binjí has lost his master in the busy town. But a smart little cat knows exactly where Master is... or does she?

ISBN: 978-1-910945-91-9

Pictiúrleabhair/Picture Books



Percy Péacóg

Gemma Breathnach & Tarsila Krüse

Tá Percy Péacóg an-chúthaileach. Ní maith leis aird. Ach tá rud amháin, mór álainn, ildaite ag baint le Percy a tharraingíonn go leor airde air!

Percy Peacock is shy. He doesn't like attention. But there's one big beautiful attention-grabbing thing about Percy that makes everyone stare in wonder. Can Percy learn to love what makes him so special?

ISBN: 978-1-910945-41-4

Beag Bídeach

Sadhbh Devlin & Róisín Hahessy

Tá grá ag Nína dá dheartháirín beag, Jimí. Ach uaireanta, cuireann Jimí isteach uirthi. Ba bhreá le Nína bheith beag bídeach ionas go bhféadfadh sí dul chun cónaithe lena cairde, na bábóga. Nach mbeadh an saol i dteach bábóige, gan Jimí, go hiontach ar fad? Nó an mbeadh?

Nína loves her little brother Jimí, but sometimes little brothers can be VERY annoying. Nína wants to be tiny so she can go and live with her little friends in the doll's house, with no Jimí. Wouldn't that be wonderful! Or would it?

ISBN: 978-1-910945-40-7

Bí ag Spraoi liom!

Sadhbh Devlin & Tarsila Krüse

Tá Lúna trína chéile mar go bhfuil Mamaí róghnóthach le bheith ag spraoi léi. Go dtí go n-éiríonn Lúna í féin an-ghnóthach...

Lúna is upset when Mum is too busy to play with her. There's only one solution – she needs to get busy herself...

ISBN: 978-1-910945-68-1

Cáca don Rí

Ailbhe Nic Giolla Bhrighde & Steve Simpson

Is báicéir iontach í Rúbaí. Ach ní theastaíonn cúnamh uaithi ó dhuine ar bith. Ach uaireanta, is fearr glacadh le cúnamh...

Rúbaí the baker takes pride in making all her cakes without anyone's help. But sometimes, doing everything yourself is not the best idea...

ISBN: 978-1-910945-29-2

Pictiúrleabhair/Picture Books

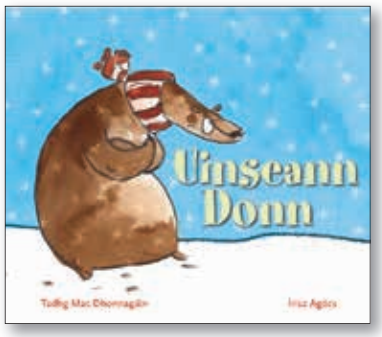
Ná Gabh ar Scoil!

Máire Zepf & Tarsila Krüse

Tá Cóilín sona sásta faoi bheith ag dul ar scoil – ach níl Mamaí!

Cóilín's all excited for his first day at school. And Mom? Not so much...

ISBN: 978-1-910945-27-8



Uinseann Donn

Tadhg Mac Dhonnagáin & Írisz Agócs

Béar crosta, cantalach é Uinseann Donn. An mbeidh cara go deo aige?

Uinseann Donn is a cranky bear. When a lost little baby boar turns up, can Uinseann be nice and kind?

ISBN: 978-1-910945-50-6

Lúlú agus an Oíche Ghlórach

Bridget Bhreathnach & Steve Simpson

Tá faitíos ar Lúlú faoi na glórtha a chloiseann sí.

Can Jeaicí, the kind owl, help Lúlú overcome her fear of the noisy night?

ISBN: 978-1-906907-75-4

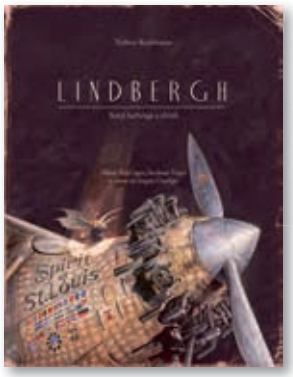
Mise agus an Dragún

Patricia Forde & Steve Simpson

Nuair a bheidh Béar Beag ina bhéar mór, rachaidh sé ag seilg dragún. Tá súil aige nach mbeidh faitíos air...

When Béar Beag grows up, would love to be a fearless dragon hunter. But just thinking about it makes him feel scared...

ISBN: 978-1-910945-67-4



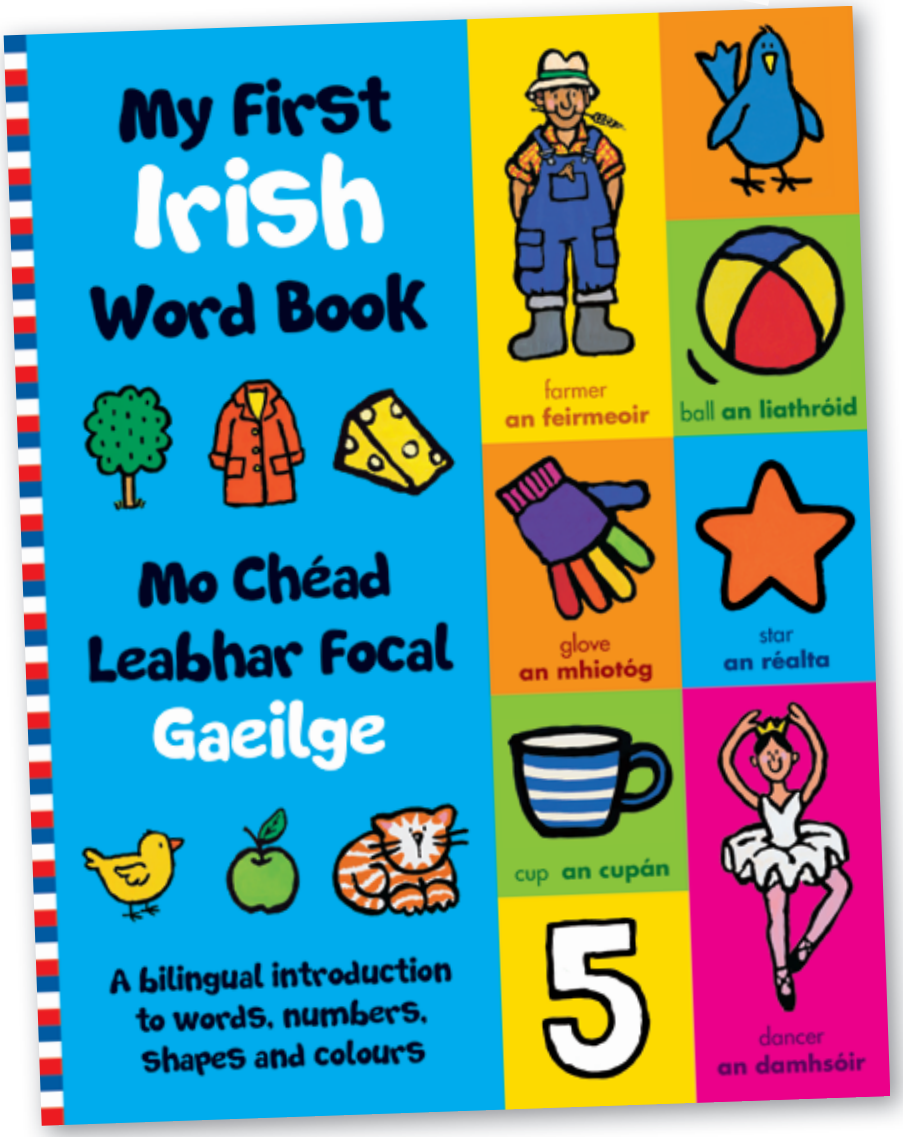
Lindbergh

Maire Zepf & Andreas Vogel

Tá Luichín faoi bhrú. Tá cait i ngach áit. Caithfidh sé éalú ón gcathair a bhfuil cónaí aige ann. An plean atá aige ná eitilt...

Little Luichín is in a tight spot. The city he lives in is overrun with cats. He plots his escape. The best option seems to be to fly to freedom. But how?

ISBN: 98-1-910945-26-1



My First Irish Word Book – Mo Chéad Leabhar Focal Gaeilge

A bilingual introduction to words, numbers, shapes and colours.

Cuir tús leis an spraoi a bhaineann le foghlaim na Gaeilge do pháistí óga!

Breis agus 200 focal coitianta Gaeilge

Liosta focal Gaeilge-Béarla

Pictiúir ghleoite a thaitneoidh le páistí

Comhairle faoin bhfoghraíocht agus cúpla nod gramadaí

Introduce young children to the excitement of learning Irish!

More than 200 everyday Irish words

Irish-English word list

Bright child-friendly illustrations

Pronunciation guide and some grammar tips

ISBN: 978-1-910945-78-0

Julia Donaldson & Axel Scheffler

Cá bhfuil mo Mham?

Níl a fhios ag Moncaí beag cá bhfuil a Mham. Tá féileacán deas ag iarraidh cabhrú leis – ach níl sé éasca Mam a fháil. Cá bhfuil sí?

Tadhg Mac Dhonnagáin once again works his Irish rhyming magic, creating a beautiful verse translation of the classic "Monkey Puzzle" from picture book superheroes, Donaldson and Scheffler.

ISBN: 978-1-910945-77-3

Zog

Tá Zog sona sásta sa Scoil Dragún. Ach BA BHREÁ leis réalta óir a fháil ón múinteoir. An éireoidh leis? Bíonn timpistí go minic aige...

Zog loves Dragon School. He dreams of winning a gold star from Bean Dragún, but it's not easy. Poor Zog is a bit accident-prone...

ISBN: 978-1-910945-44-5

Mo Theachín gan Chuma gan Chaoi

Níl an tseanbhean pioc sásta – tá a teachín i bhfad róbheag di, fiú do dhuine amháin. Cad is féidir a dhéanamh? Bhuel, tá plean suimiúil ag seanfhear cliste a thagann an tslí. Ach an mbeidh an tseanbhean sásta má bhíonn a teachín lán d'ainmhithe?

Loved by young and old the world over, Julia Donaldson and Axel Scheffler's classic tale. 'A Squash and a Squeeze' gets a new lease of Irish rhyming life in this version from Tadhg Dhonnagáin.

ISBN: 978-1-910945-37-7

An Garbhán Óg

'Arsa an Garbhán lena iníon óg "Ná gabh isteach sa choill, go deo." Ach ní éisteann an Garbhán Óg. Isteach sa choill léi...

Available for the first time in translation, this Irish verse edition of The Gruffalo's Child will be a big hit with young and old.

ISBN: 978-1-910945-65-0

An Fathach is breátha sa tír!

"Féach orm siar is aniar is mé an fathach is breátha sa tír!" Tá croí mór ag Seoirse an fathach – ach nuair a thugann sé uaidh a chuid eadaí nua, tá fadhb aige!

A warm-hearted story about a generous giant whose kindness wins him a big band of new friends. Another Julia Donaldson/Axel Scheffler classic in an accessible, fun translation.

ISBN: 978-1-910945-45-2

Amhráin agus Rannta

Bliain na nAmhrán book/CD

The best-selling, multi award-winning Bliain na nAmhrán is back in a BIGGER, NEW format!

Tadhg Mac Dhonnagáin, maisithe ag Christina O'Donovan, Brian Fitzgerald, Tarsila Krüse, Jennifer Farley.

Fiche amhrán faoi cheithre shéasúr na bliana – cnuasach a bhfuil tóir mhór le fada air.

This unforgettable collection of songs based on the four seasons, is illustrated by four artists who give each season its own unique look. A firm favourite!

ISBN: 978-1-910945-79-7

Gugalaí Gug!

Tadhg Mac Dhonnagáin & John Ryan maisithe ag Cartoon Saloon

Tá Gugalaí Gug! deich mbliana d'aois! Bailiúchán aoibhinn rannta traidisiúnta Gaeilge.

To celebrate ten years of Gugalaí Gug! two new souvenir editions, hardback with dustjacket, original Irish version and bilingual edition.

ISBN: 978-1-910945-19-3

Peigín Leitir Móir

Tadhg Mac Dhonnagáin & John Ryan

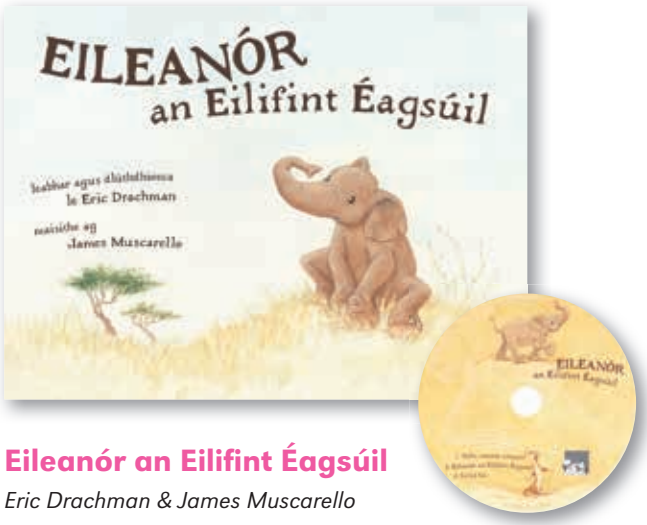
Rogha amhrán ón traidisiún. Hup!

A lively collection of trad song favourites performed by trad star singers, young and old.

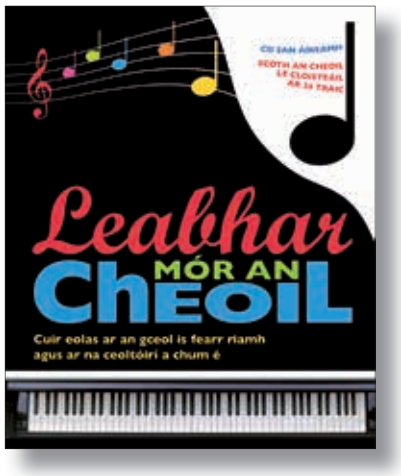
ISBN: 978-1910945-43-8

Ceol agus Scéalta le Dlúthdhioscaí
Stories with CDs

Frog sa Spéir
Eric Drachman & James Muscarello
ISBN: 978-0-9550983-4-5



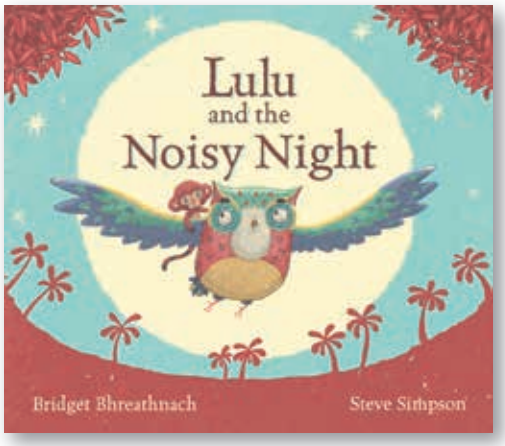
Eileanór an Eilifint Éagsúil
Eric Drachman & James Muscarello
ISBN: 978-0-9550983-3-8



Leabhar Mór an Cheoil
Deborah Lock (ed.)
ISBN: 978-1-906907-30-3

Books in English

Don't go to School!
Máire Zepf & Tarsila Krüse
ISBN: 978-1-910945-38-4



Lulu and the Noisy Night
Bridget Bhreathnach & Steve Simpson
ISBN: 978-1-906907-76-1

Léitheoirí Neamhspleácha / Independent Readers

Má tá aithne agat ar chat, bainfidh tú an-sásamh as na scéalta seo faoi chaitín áta lán le diabhlaíocht!
If you've ever had a cat in your life, you'll love the adventures of our Máire Treasa!

Ná Bain le mo Chúisín!

Is breá le Máire Treasa a cúisín. Tá boladh deas uaidh. Cén fáth a bhfuil muintir an tí ag iarraidh fáil réidh leis?
The cushion isn't even that dirty, there's no point in washing it!
ISBN 978-1-910945-66-7

Is fuath liom dul ar saoire!

Tá Máire Treasa ag iarraidh fanacht sa bhaile!
Máire Treasa hates to go on holiday!
ISBN: 978-1-906907-82-2

Is mise an cat is áille!

Máire Treasa i gComórtas na gCat – ní féidir!
When Máire Treasa is entered in the Cat Show, her competitive streak comes to the fore!
ISBN: 978-1-906907-83-9

Cé a ghoid mo chuid bia?

Cé hé an gadaí glic a sciob dinnéar Mháire Treasa?
There's a food thief in the house and Máire Treasa is determined to find who it is.
ISBN: 978-1-906907-49-5

Sin bronntanas seafóideach!

Poll sa doras mar bhronntanas lá breithe?
Why would any sane pet want a catflap for a birthday present?
ISBN: 978-1-906907-48-8

Is linne an tolg!

Tá an seantolg go hálainn – cén fáth go gcaithfí amach é?
The old couch is lovely – why throw it out?
ISBN: 978-1-906907-74-7

Order all 6 titles for €30

Lísín

Patricia Forde & Joëlle Dreidemy
Lísín is a feisty pirate girl who loves her life on board ship. But now she has been sent to Scoil na bPáistí Deasa – an extremely posh school! The posh children are often horrified by Lísín and her strange ways. But Lísín doesn't care – she knows that there's a lot she can teach these snooty landlubbers!

Ní banphrionsa mé!

Níl Lísín ag iarraidh bheith ina banphrionsa sa dráma scoile.
Lísín, a princess in the school play? No way!
ISBN 978-1-906907-84-6

Seachain an Dineasár!

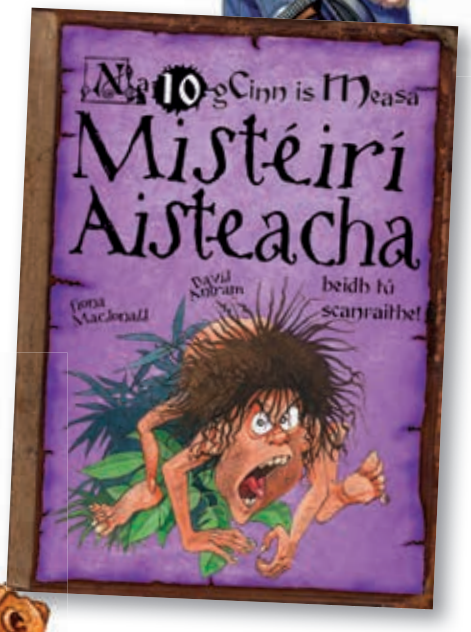
Lísín, na páistí deasa agus dineasár – cuir le chéile iad agus bí ag súil le trioblóid.
A school trip to the dinosaur museum couldn't go badly wrong – could it?
ISBN: 978-1-906907-89-1

Scoil na bPáistí Deasa

Tá Lísín curtha ar scoil – agus tá na páistí ann an-aisteach.
Lísín the pirate is sent to school. Her class mates are extremely posh.
ISBN: 978-1-906907-58-7

Fun with History / Spraoi leis an Stair

Na Deich gCinn is Measa



Mistéirí Aisteacha

Fiona Macdonald agus David Antram, leagan Gaeilge le Patricia Mac Eoin

ISBN: 978-1-906907-66-2

Bithiúnaigh Ghránna

Jim Pipe agus David Antram, leagan Gaeilge le Tadhg Mac Dhonnagáin

ISBN: 978-1-906907-65-5

Seachain!

Ná seol go Meiriceá aimsir an Ghorta!

Jim Pipe agus David Antram, leagan Gaeilge le Máire Ní Chualáin

ISBN: 978-1-906907-43-3

Ná glac páirt i gCluichí Oilimpeacha na SeanGhréige!

Michael Ford agus David Antram, leagan Gaeilge le hÉilis Uí Mhuirneán

ISBN: 978-1-906907-47-1

Ná imigh chuig an Antartach le Shackleton!

Jen Green agus David Antram, leagan Gaeilge le Patricia Mac Eoin

ISBN: 978-1-906907-46-4

Science / Eolaíocht

Spreagfaidh an leabhar spéisúil seo eolaithe óga tríd an réimse leathan imeachtaí agus turgnaimh atá le fáil ann. Leabhar suimúil agus spraoiúil d'aon ábhar eolaí!

Ignite your child's inner scientist through a range of interesting experiments and activities.

An tEolaí Óg: Sa Chistin:

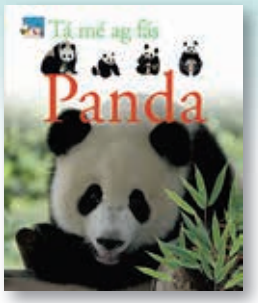
978-1-906907-54-9

Tá mé ag fás

Leaganacha Gaeilge le Máire Ní Chualáin

Réimse leabhar neamhfhicsean do pháistí 4+

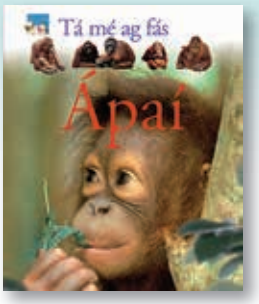
Our range of non-fiction books – work very well as 'real books' for all age-groups



Panda

Fleur Star & Lorrie Mack

ISBN: 978-1-906907-14-3



Ápaí

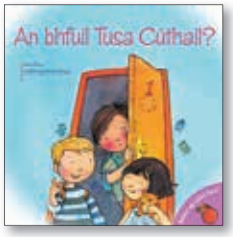
Lisa Magloff

ISBN: 978-1-906907-15-0

Bímis ag caint faoi!

Seacht dteideal atá sa tsraith "Bímis Ag Caint Faoi". Cuireann na leabhair seo síos ar cheisteanna sóisialta agus mothúchánacha atá tábhachtach i saol páistí.

There are seven titles in our Bímis Ag Caint Faoi (Let's Talk About It) series, dealing with various social and emotional issues in children's lives.

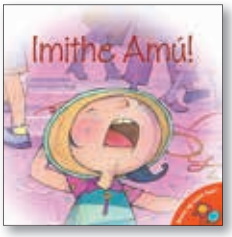


An bhfuil tusa cúthail?

ISBN: 978-1-906907-09-9

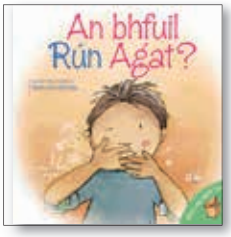
Tá mé an-mhór le Mamó agus le Daideo

ISBN: 978-1-906907-07-5



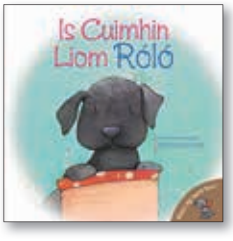
Imithe Amú!

ISBN: 978-1-906907-08-2



An bhfuil rún agat?

ISBN: 978-0-9550983-9-0



Is cuimhin liom Róló

ISBN: 978-1-906907-01-3

Céard a tharla idir Mamaí agus Daidí?

ISBN: 978-1-906907-00-6

Tá Siondróm Down ar Lára

ISBN: 978-1-906907-10-5

Úrscéalta

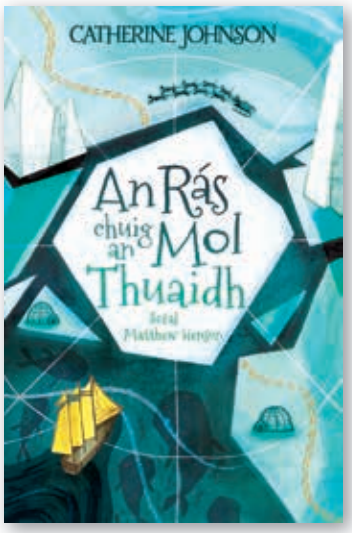
Ó Am go hAm

Patricia Forde

Tá gach duine i dteaghlach Aoife gafa leis an stair – is é sin, gach duine seachas Aoife. Ní thuigeann sise cén fáth a gcaitheann a Mam an lá ar fad thuas ag an tseanmhainistir áitiúil sa tóir ar thaisce rúnda faoi thalamh. Nuair a thugann Aoife cuairt ar an tseanmhainistir chéanna I lár na hoíche, áfach, faigheann sí amach nach bhfuil an stair chomh leadránach agus a shíl sí...

Everyone in Aoife's family loves history. Everyone, that is, except for Aoife. She can't understand why her archaeologist Mom spends day after day looking for buried treasure in the ancient monastery. When Aoife visits the old monastery in the dead of night, she discovers that history isn't as boring as she thought...

ISBN: 978-1-910945-75-9



An Rás Chuig an Mol Thuaidh

Catherine Johnson, Fearghas Mac Lochlainn

Bunaithe ar fhíorscéal an eachtránaí, Matthew Henson, leaid óg a d'éalaigh ón leasmháthair a chaith go dona leis. B'é an chéad fhear é a sheas ag an Mhol Thuaidh, ach níor bhain sé riamh cáil amach lena linn de bharr dhath a chraicinn.

When orphan Matthew Henson ran away from his evil stepmother and a new life in the big city, no one could have predicted that he would become the first man to reach the North Pole. A little luck and a lot of hard work led to a life of adventure on the high seas and in the Arctic. But back home in America, his achievements were ignored due to the colour of his skin. Race to the Frozen North tells his incredible true story.

ISBN: 978-1-910945-70-4

Ar Strae

Patricia Forde

Bhí ar Nizar a bhaile sa tSiria a fhágáil de bharr an chogaidh. Anois, tá sé ina chónaí in óstán in Éirinn, gan tuairim dá laghad aige cén fhad a bheidh sé ann. Tá Nizar ag streachailt leis an saol nua seo, go dtí lá amháin nuair a bhuaileann sé le cara nua: madra, atá imithe ar strae, cosúil le Nizar é féin.

Nizar had to leave his home because of the war in Syria. Now he's living in a hotel in Ireland and has no idea how long he'll be there for. Nizar is struggling with this new life until one day when he finds a stray dog.

ISBN: 978-1-910945-51-3

Go Ceann Scríbe

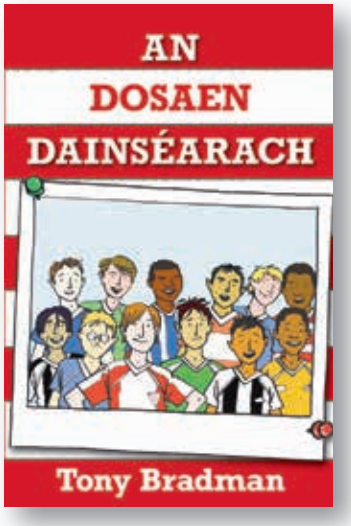
Ailbhe Nic Giolla Bhrighde

Tá Maidhcí faoi bhrú. Níl sé ag tarraingt go maith lena chara Joe agus iad ag iarraidh róbat a thógáil don chomórtas mór náisiúnta scoile. Agus, sa bhaile, níl a mham agus a dhaid ag tarraingt go maith le chéile ach oiread. Cad atá i ndán dó ar an aistear nua seo agus cén sórt ceann scríbe a bhainfidh siad amach, ar deireadh?

Maidhcí is under pressure. He isn't getting along with his friend Joe who he's working with on building a robot for the big national school competition. And, at home, Maidhcí's parents aren't getting along well either. Will things work out on this new journey he finds himself on?

ISBN: 978-1-910945-52-0

Ficsean do léitheoirí san aoisghrúpa 8–12
Fiction for readers 8–12

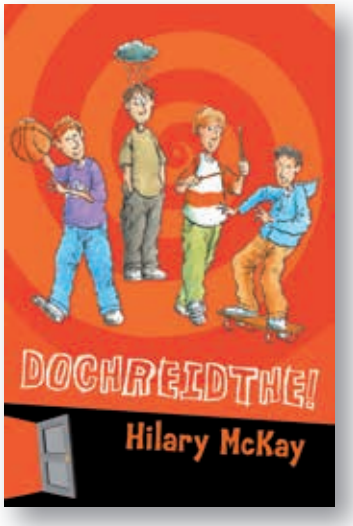


An Dosaen Dainséarach

Tony Bradman

An féidir le Rónán a aisling a bhaint amach gan titim amach lena chairde?
Will Rónán's secret mission mean that he will lose more than just a game of football?

ISBN: 978-1-906907-59-4

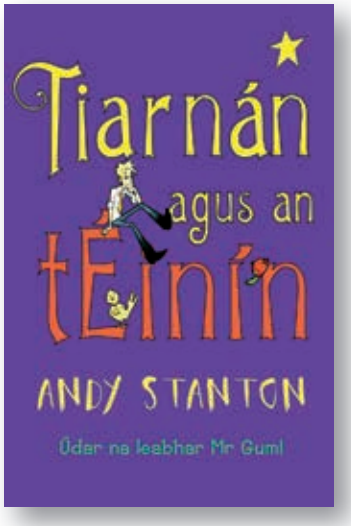


Dochreidthe

Hilary McKay

Duine ciúin é Peadar atá i bhfad níos suimiúla ná mar a cheapann sé féin.
Peadar thinks he's boring, but he's a lot more interesting than he realises.

ISBN: 978-1-906907-63-1

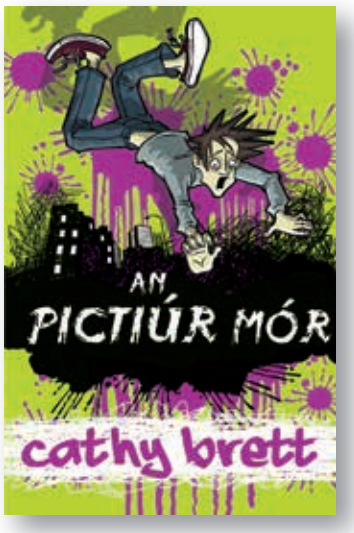


Tiarnán agus an tÉinín

Andy Stanton

Níl Laoise sásta dul amach le Tiarnán, go dtí go gcabhraíonn éinín leis.
Hilarious comedy from the top selling author of the Mr Gum books.

ISBN: 978-1-906907-87-7

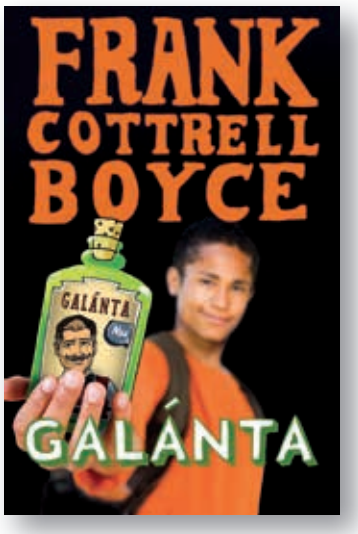


An Pictiúr Mór

Cathy Brett

Is breá le Cillian an Ealaín. Ansin, tosaíonn rudaí a tharraingíonn sé ag tarlú ina thimpeall.
Cillian loves Art, until his drawings come to life...

ISBN: 978-1-906907-94-5



Galánta

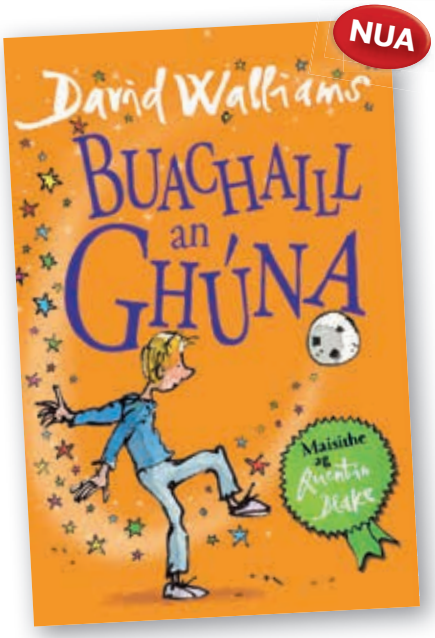
Frank Cottrell Boyce

Nuair a thugtar seanbhuidéal lóis iarbhearrtha do Rónán. Tá gach cailín sa scoil i ngrá leis...
When loner Rónán, tries out an old bottle of aftershave, the girls are all after him...

ISBN: 978-1-906907-93-8

David Walliams na Gaeilge

Check out our Irish editions of these classic novels for 8–12 year-olds

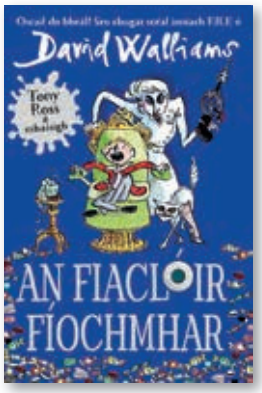


Buachaill an Ghúna

Tá cónaí ar Dennis i dteach leadránach ar shráid leadránach i mbaile leadránach. Ach tá sé ar tí teacht ar bhealach iontach leis an saol a dhéanamh níos spleodraí agus níos spraiúla – agus níl le déanamh aige ach a intinn a oscailt! Seo leabhar a chuirfidh ag gol agus ag gáire thú – ní go gasta a dhéanfaidh tú dearmad ar Dennis agus a chuid eachtraí.

Dennis lives in a boring house on a boring street in a boring town. But he's about to find a way to may his life a lot more interesting and exciting – and all he must do is open his imagination! This book will make you laugh and make you cry – and one thing's for sure; you won't forget Dennis in a hurry!

ISBN: 978-1-910945-76-6

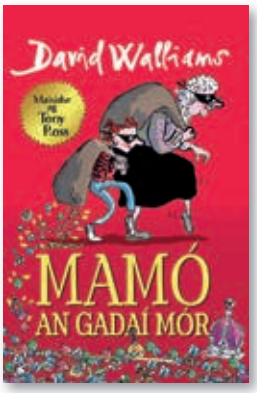


An Fiaclóir Fíochmhar

Tá rudaí aisteacha ag tarlú i lár na hóiche i mbaile Alfie. In áit bronntanais dheasa a fháil ó Shíog na bhFiacla, tá páistí an bhaile ag fáil feithidí gránna. Ach cé atá i mbun na n-eachtraí gránna seo?

Strange things are happening in the dead of night in Alfie's town. Instead of receiving nice presents from the tooth fairy, the children are getting creepy crawlies. Who could be behind these evil acts?

ISBN: 978-1-910945-64-3



Mamó an Gadaí Mór

Ceapann Ben gur seanduine leadránach í a Mhamó. Itheann sí anraith cabáiste agus caitheann sí an oíche ag imirt Scrabble. Ach ansin faigheann Ben amach go bhfuil rún ag Mamó – rún dochreidthe...

Ben is bored beyond belief by his Mamó. She's the boringest grandma ever: all she wants to do is play Scrabble and eat cabbage soup. But then Ben finds out that Mamó has an incredible secret...

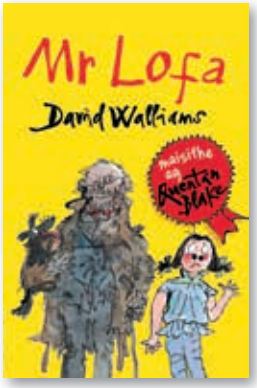
ISBN: 978-1-910945-54-4

An Billiúnaí Beag

Ar chuimhnigh tú riamh cén sórt saoil a bheadh agat dá mbeadh milliún euro agat? Nó billiún?

Being a billionaire might seem like a dream come true, but it's not all plain sailing. Máirín Ní Mhárta's lively, accessible translation of David Walliam's smash hit novel, Billionaire Boy breathes new I rish life into this unputdownable story for young readers.

ISBN: 978-1-910945-25-4



Mr Lofa

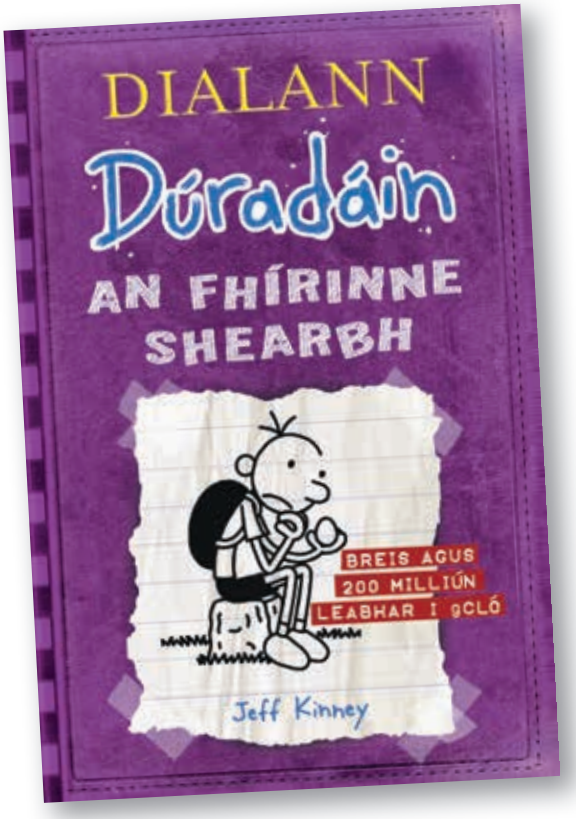
Is í Chloe an cailín is uaigní ar domhan. Go dtí go mbuaileann sí leis an traimp, Mr Lofa. Is fíor go bhfuil boladh bréan uaidh, ach is é an t-aon duine ina saol atá cineálta do Chloe...

A lively, accessible, Irish-language rendering of David Walliams' classic Mr Stink, translator Máirín Ní Mhárta captures the charm, warmth and wackiness of the original in her version. Mr Lofa is already a firm favourite for readers of Gaeilge.

ISBN: 978-1-910945-34-6

Tá Gaeilge ag an Wimpy Kid! Zú Wí Mama!

Jeff Kinney's world-famous series are a big hit as Gaeilge

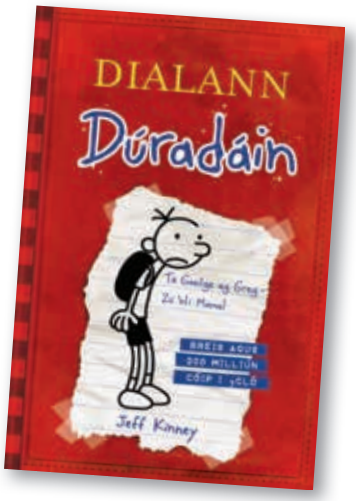


Dialann Dúradáin – An Fhírinne Shearbh

Bhí Greg Heffley ag tnúth go mór le bheith níos sine, ach anois agus é ag dul san aois, tá an iomarca brú ag baint leis. Tuigeann Greg na freagrachtaí a thagann le bheith níos sine ach níl cliú ag a sheanchara, Rowley. An mbeidh an bheirt in ann ag an saol nua seo?

Greg Heffley was really looking forward to being a bit older, but now that he is, there's too much pressure. Greg understands the responsibilities that come with age, but his best friend Rowley doesn't have a clue. Will they be able for this new life?

ISBN: 978-1-910945-53-7

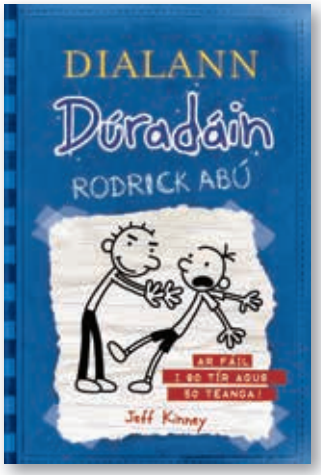


Dialann Dúradáin

Cur síos ar a shaol sa mheánscoil a bhíonn á scríobh ag Greg ina dhialann. Saol nua é agus athruithe go leor le déileáil leo.

Greg Heffley describes his life in secondary school in this Irish edition of 'The Diary of a Wimpy Kid'.

ISBN: 978-1-906907-99-0



Dialann Dúradáin – Rodrick Abú!

Déanann Greg cur síos ar an samhradh atá á chaitheamh aige sa dara leabhar seo den tsraith 'Dialann Dúradáin', agus é ag iarraidh a dhialann rúnda a chhoinneáil i bhfolach óna dheartháir fiosrach, Rodrick.

Greg describes his summer in the second book of the Wimpy Kid series, while trying to hide his diary from his older brother Rodrick.

ISBN: 978-1-910945-24-7

Dialann Dúradáin – Barr ar an Donas

Ní thuigeann Daid Greg go mbeidh a mhac ina dhúradán go deo.

Greg's Dad doesn't understand that Greg will always be a wimpy kid.

ISBN: 978-1-910945-30-8

Dialann Dúradáin – Leadaí na Leisce

Tá sé ina shamhradh agus tá an dream óg ar fad amuigh ag spraoi. Gach duine ach amháin Greg...

It's summer and all the kids are out playing and having a good time. Everyone but Greg...

ISBN: 978-1-910945-35-3

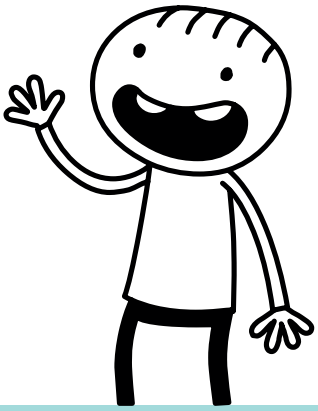
Dialann Dlúthchara

Dialann Dlúthchara

"Is mise Rowley Jefferson agus seo í mo dhialann. Scríobh mé fúm féin agus faoin gcara is fear dá bhfuil agam, Greg Heffley."

"I'm Rowley Jefferson and this is my diary. I wrote about myself and my best friend, Greg Heffley."

ISBN: 978-1-910945-63-6



Is mise Jeff Kinney, údar 'Diary of a Wimpy Kid'

I was thrilled when I found out that the book was going to be translated into Irish because my heritage comes from Ireland. It was really special to me.

Thanks for publishing my books in Ireland. Can't wait to come back!

I always felt a special connection to Ireland.

Bígí ag léamh agus ná bígí dána!

FOIRM ORDAITHE

Teideal/Title	Praghas/Price	Líon/ Quantity	Iomlán/ Total	ISBN
Réamhscoil agus naíonáin – Preschool and infants				
Eoinín	€8.95			978-1-910945-72-8
Coinín Beag Bocht!	€8.95			978-1-910945-55-1
Codladh Sámh, a Choinín Beag!	€8.95			978-1-910945-56-8
Am Folcadh, a Choinín Beag	€8.95			978-1-910945-69-8
Coinín Beag – Set of 3 titles	€25.00			
Baba agus Jeaic Sa Pháirc	€6.95			978-1-906907-34-1
Baba agus Jeaic Bia Blasta	€6.95			978-1-906907-33-4
Cathal Lá Nua	€7.95			978-1-910945-46-9
Cathal Am dul a luí	€7.95			978-1-910945-36-0
Dainín – Bog Chun Siúil!	€8.95			978-1-910945-82-7
Dainín – Cá bhfuil teidi?	€8.95			978-1-910945-61-2
Dainín – Cloisim rud éigin!	€8.95			978-1-910945-62-9
Dainín Set – Set of 3 books	€25.00			
Pictiúirleabhair – Picture Books				
Cluasa Capaill ar an Rí (HB)	€14.95			978-1-910945-60-5
Geansaí Ottó (PB)	€9.95			978-1-910945-87-2
MÍP (PB)	€9.95			978-1-910945-86-5
An Garbhán Óg (PB)	€9.95			978-1-910945-65-0
An Féileacán agus an Rí (HB)	€14.95			978-1-910945-48-3
ZOG	€9.95			978-1-910945-44-5
Scúnc agus Smúirín (PB)	€9.95			978-1-910945-81-0
An Fathach is breátha sa tír (PB)	€9.95			978-1-910945-45-2
Beag Bídeach (PB)	€9.50			978-1-910945-40-7
Percy Peacóg (PB)	€9.50			978-1-910945-41-4
Mo theachín gan chuma gan chaoi (PB)	€9.95			978-1-910945-37-7
Bí ag Spraoi Liom! (PB)	€9.95			978-1-910945-68-1
Ná Gabh ar scoil! (PB)	€7.95			978-1-910945-27-8
Uinseann Donn (PB)	€9.50			978-1-910945-506
Cáca don Rí (PB)	€7.95			978-1-910945-29-2
Luán agus an Mórphianó	€9.50			978-1-910945-28-5
Lúlú agus an Oíche Ghlórach	€7.95			978-1-906907-75-4
Mise agus an Dragún (PB)	€9.50			978-1-910945-67-4
Picture Book Pack – (any 15 titles above)	€150.00			
Neamhfhicsean – Non-fiction				
Tá mé ag fás – Panda	€6.95			978-1-906907-14-3
Tá mé ag fás – Ápaí	€6.95			978-1-906907-15-0
Leabhar Mór an Cheoil – Na hEalaíona	€12.95			978-1-906907-30-3
Aifric	€9.95			978-0-9550983-2-1

Teideal/Title	Praghas/Price	Líon/ Quantity	Iomlán/ Total	ISBN
Ficsean – Fiction				
Buachaill an Ghúna	€9.95			978-1-910945-76-6
An Fiaclóir Fíochmhar	€10.95			978-1-910945-64-3
An Billiúnaí Beag	€9.95			978-1-910945-25-4
Mr Lofa	€9.95			978-1-910945-34-6
Mamó an Gadaí Mór	€9.95			978-1-910945-54-4
Dialann Dúradáin (Wimpy Kid)	€9.95			978-1-906907-99-0
Dialann Dúradáin – Rodrick Abú!	€9.95			978-1-910945-24-7
Dialann Dúradáin – Barr ar an Donas	€9.95			978-1-910945-30-8
Dialann Dúradáin – Leadaí na Leisce	€9.95			978-1-910945-35-3
Dialann Dúradáin – An Fhirínne Shearbh	€9.95			978-1-910945-53-7
Dialann Dlúthchara	€9.95			978-1-910945-63-6
Mise Máire Treasa – Is linne an Tolg	€5.95			978-1-906907-74-7
Mise Máire Treasa – Cé a ghoid mo chuid bia?	€5.95			978-1-906907-49-5
Mise Máire Treasa Is fuath liom dul ar saoire	€5.95			978-1-906907-82-2
Mise Máire Treasa Sin bronntanas seafóideach	€5.95			978-1-906907-48-8
Mise Máire Treasa Is mise an cat is áille	€5.95			978-1-906907-83-9
Mise Máire Treasa Ná bain le mo clúisín!	€5.95			978-1-910945-66-7
Mise Máire Treasa – Set of 6 books	€30.00			
Ficsean – Fiction – Short Novels				
Ó am go hAm	€8.95			978-1-910945-75-9
Rás chuig an Mol Thauidh	€8.95			978-1-910945-70-4
Go Ceann scríbe	€7.95			978-1-910945-52-0
Ar Strae	€7.95			978-1-910945-51-3
Lísín – Ní banphrionsa mé!	€7.95			978-1-906907-84-6
Lísín – Seachain an Dineasár	€7.95			978-1-906907-98-1
Lísín – Scoil na bPáistí Deasa	€7.95			978-1-906907-58-7
An Pictiúr Mhór	€7.95			978-1-906907-94-5
Tiarnán agus an tÉinín	€7.95			978-1-906907-87-7
An Dosaen Dainséarach	€7.95			978-1-906907-59-4
Dochreidthe	€7.95			978-1-906907-63-1
Galánta	€7.95			978-1-90690793-8
Classroom Sets of 1 Novel (15 titles)	€90.00			
Classroom Sets of 1 Novel (30 titles)	€180.00			
Rannta agus Amhráin Rhymes & Songs				
Bliain na nAmhrán (Leabhar & CD)	€16.95			978-1-910945-79-7
Gugalaí Gug – Ten year special edition	€16.95			978-1-910-945-19-3
Éist agus Léigh – Listen & Read				
Frog sa Spéir + CD	€13.95			978-0-9550983-4-5
Eileanór an Eilifint Éagsúil + CD	€13.95			978-0-9550983-3-8

Teideal/Title	Praghas/Price	Líon/ Quantity	Iomlán/ Total	ISBN
Stair – History				
Ná seol go Meiriceá aimsir an Ghorta!	€7.95			978-1-906907-43-3
Ná imigh chuig an Antartach le Shackleton!	€7.95			978-1-906907-46-4
Ná glac páirt i gCluichí Oilimpeacha na SeanGhréige.	€7.95			978-1-906907-47-1
Lindbergh – Scéal faoi luchóige a t'eitilt	€14.95			978-1-910945-26-1
Na 10 gCinn is Measa				
Na 10 gCinn is Measa – Bithiúnaithe Ghránna	€7.95			978-1906907-65-5
Na 10 gCinn is Measa – Mistéirí Aisteacha	€7.95			978-1906907-66-2
Daoine Fásta /Other titles				
Madame Lazare	€15.95			978-1-910945-96-4
Khalil	€14.95			978-1-910945-85-8
Aniar CD + booklet	€14.95			978-1-910945-42-1
Amhráin & Dánta Raiftearaí	€14.95			978-1-910945-33-9
Mise Raiftearaí – An Fíodóir Focal	€14.95			978-1-906907-90-7
Aneas	€14.95			978-1-906907-78-5
English Language titles				
Lulu and the Noisy Night	€7.95			978-1906907-76-1
Don't go to school! (PB)	€7.95			978-1-910945-38-4
An tEolaí Óg/Eolaíocht				
An tEolaí Óg – Sa Chistin	€8.95			978-1906907-54-9
Bímís ag Caint series – Set of 7 Books	€35			

Ainm/Seoladh

* Packs – Schools only

Lascainí 20% ar 5 cóip nó níos mó d'aon teideal ar leith.

Packs can be changed to suit your needs.

20% Discount on 5 or more copies of any one title.

POSTAS SAOR IN AISCE / POSTAGE FREE!

SCHOOL LIBRARY PACKS, WHOLE-SCHOOL EVALUATION PACKS AVAILABLE

We have a wide range of attractive, useful, accessible books that will give a great boost to your school library Gaeilge content.

Special School Offers

Infant Pack: 4 books @ €25

Independent Readers: 15 books @ €90

Picture Book Packs: 15 books @ €150

Praise for Futa Fata Publications:

Cluasa Capaill ar an Rí

Breathnach provides a well paced, expressive telling that is full of suspense and will appeal to older, independent Irish-Language readers as well as younger children drawn to the visuals. Meanwhile, the sumptuous otherworldly illustrations by Shona Shirley Macdonald are reproduced in glossy full colour by Futa Fata, in this showstopper of a picture book.

The Irish Times

Mo chéad leabhar focal Gaeilge

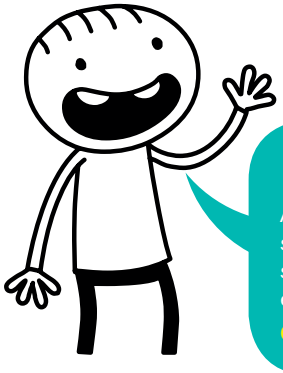
Is simply perfect to introduce even the youngest children to the Irish language. Bright, bold child-friendly pictures make everything clear and simple. And with a handy word list, pronounciation guide and a few basic grammer tips, you can't go wrong!

The Irish Examiner

Eoinín

The bright warm illustrations are perfect for this younger age-group and also help tell the story, who might need a little help with the Irish but would like to give it a go.

Sarah Webb, *The Independent*



Dialann Dlúthchara

A bhuí leis na pictiúir líníochta sho-aitheanta agus an téascs atá spréite amach, is leabhar sothuigthe é seo fiú don léitheoir is drogallaí.

CBI – The Joy of Reading Guide

Geansaí Otto

Colourful, whimsical, heartwarming and utterly charming.

Fallen Star Blog – Mary Esther Judy

MÍP

A delightful story in Irish with cracking illustrations and a wonderful visual twist towards the end, which eagle-eyed children will love.

Sarah Webb – *The Independent*

Cá bhfuil mo Mham?

When familiar, beloved stories are available to children as gaeilge, it multiplies the excitement, curiosity and fun of speaking Irish. And makes it much easier to learn.

Mary Esther Judy

Ó am go hAm

Is scéal lán draíochta agus eachtraíochta é seo ó pheann Patricia Forde. Ní bheidh tú in ann é a leagan uait.

INIS

Dearadh Catalóige: Anú Design, Teamhair na Rí (www.anu-design.ie) / Catalogue Design: Anú Design, Tara (www.anu-design.ie)

WHERE TO ORDER

School orders:
Futa Fata publications are available from our distributors:

Exclusive Sales Representation O'Briens Press
O'Briens Press Sales
01-4923333
sales@obrien.ie

Gill Books:
(Exclusive Trade Distributor, Ireland and UK):
Tel: 01-5009555 Email: sales@gill.ie

Library Wholesalers:
IES Ltd: Tel: 01-6210310 Email: info@iesltd.ie

The Book Nest Library Supply:
Tel: 071-9148263 Email: orders@booknest.ie

Argosy Books:
Tel: 01-8239500 Email: info@argosybooks.ie

School Book Fairs:
www.tarabooks.ie
www.scholastic.ie

Our books and CDs are also available online:

www.futafata.ie
www.litriocht.com
www.spailpin.com
www.cnag.ie /siopa.
www.cic.ie
www.kennys.ie
www.siopagaeilge.ie
www.amazon.co.uk
www.amazon.com
www.cdbaby.com
(CD/book titles)

Our music is available for digital download from many outlets, including:

iTunes
www.cdbaby.com
www.amazon.com
http://mp3.rhapsody.com
music.napster.co.uk

Futa Fata
An Spidéal, Co na Gaillimhe
091 504612
info@futafata.ie
www.futafata.ie

Cuairteanna agus Imeachtaí

Le blianta maithe anuas, tá scríbhneoirí, maisitheoirí agus ceoltóirí Futa Fata ag tabhairt cuairte ar scoileanna agus ar leabharlanna agus ag glacadh páirte go rialta i bhféilte ealaíonn agus litríochta. Sa saol nua seo atá tagtha le Covid 19, is deacair a rá cén uair is féidir linn leanacht ar aghaidh leis an obair sin. Ach nuair a bheidh sé sábháilte a bheith le chéile arís, déan teagmháil lenár gcomhordnóir imeachtaí, Gemma, **gemma@futafata.ie** chun ócáid a eagrú.

Visits and Events

Futa Fata writers, illustrators and musicians love visiting schools and libraries regularly and are in constant demand on the art and literary festival curcuit. As we learn to live with Covid-19, it's hard to say when we will be able to continue those visits and events. However, when it is safe for us all to be reunited, feel free to contact our events coordinator, Gemma, by email **gemma@futafata.ie** to organize an event.

Like us on Facebook

Check us out on Youtube

Check us out on Instagram

Pop along to our Twitter @futafata

We love to keep in touch with booksellers, teachers, librarians and parents – Pop along to out Twitter/Facebook feed for the latest news,links and competitions or our website

www.futafata.ie

www.futafata.ie

Gabhann Futa Fata buíochas leis na heagraíochtaí seo a leanas a thacaíonn lenár gclár oibre:

Foras na Gaeilge
the arts council an chomhairle ealaíon
cistiú litríocht artscouncil.ie
An Chomhairle um Oideachas Gaeltachta & Gaelscolaíochta
ealaín Ealaín na Gaeltachta Teoranta